



IT    Manometro analogico 4in1

ISTRUZIONI D'USO

Leggere le istruzioni prima di iniziare l'installazione. Questo manometro può essere montato nel cruscotto, in pannelli o in appositi portastrumenti.

**Attenzione:** scegliere una posizione che non comprometta la visibilità durante la guida. Fare attenzione a non tagliare o danneggiare i cavi del veicolo. Effettuare una prova temporanea prima di installare il sensore in modo permanente e prima di effettuare i fori. L'installazione deve essere effettuata da personale specializzato. LAMPA SPA non è responsabile di eventuali danni a cose o persone dovuti ad una errata installazione o da installazione eseguita da personale non specializzato.

Istruzioni di montaggio:

Il diametro di montaggio è di 85mm. Prima dell'installazione, aprire un foro Ø85~86 mm nel pannello, assicurandosi che ci sia spazio di 55 mm sul retro. Inserire il manometro nel foro e avvitarlo. Per il collegamento elettrico, fare riferimento allo schema allegato.

Istruzioni per il collegamento elettrico:

Nota: alcuni veicoli utilizzano sensori elettronici per gestire le funzioni del motore. Prima di rimuovere i sensori originali, contattare il proprio rivenditore per assicurarsi che la disconnessione del sensore non comprometta altre funzioni. In alternativa, è possibile installare un raccordo a "T" (art. 10107) oppure applicare una filettatura diversa per adattarsi al motore.

**Specifiche tecniche generali:** vedi confezione.

EN    4in1 analog gauge

INSTRUCTIONS FOR USE

Please read the instructions before starting the installation. This gauge can be mounted in the dashboard, panels or special instrument holders.

**Caution:** choose a position that does not compromise visibility while driving. Be careful not to cut or damage the vehicle's cables. Perform a temporary test before installing the sensor permanently and before drilling holes. Installation must be carried out by specialized personnel. LAMPA SPA is not responsible for any damage to property or people due to incorrect installation or installation performed by unskilled personnel.

Mounting instructions:

The mounting diameter is 85mm. Before installation, open a Ø85~86mm hole in the panel, making sure there is 55mm space on the back. Insert the gauge into the hole and screw it. For the electrical connection, refer to the attached diagram.

Electrical connection instructions:

Note: Some vehicles use electronic sensors to manage engine functions. Before removing the original sensors, contact your dealer to ensure that disconnecting the sensor does not affect other functions. Alternatively, a "T" fitting (art. 10107) can be installed, or a different thread can be applied to fit the engine.

**General technical specifications:** see packaging.

FR    Manomètre analogique 4en1

MODE D'EMPLOI

Lisez les instructions avant de commencer l'installation. Ce manomètre peut être monté dans le tableau de bord, dans des panneaux ou dans des supports d'instruments spéciaux.

**Attention:** choisissez une position qui ne compromet pas la visibilité pendant la conduite.

Faites attention à ne pas couper ou endommager les câbles du véhicule. Effectuez un test temporaire avant d'installer le capteur de manière permanente et avant de percer des trous. L'installation doit être effectuée par du personnel spécialisé. LAMPA SPA n'est pas responsable de tout dommage aux choses ou aux personnes dû à une installation incorrecte ou effectuée par du personnel non qualifié.

Instructions de montage:

El diámetro de montaje es de 85 mm. Antes de la instalación, abra un orificio de Ø85~86 mm en el panel, asegurándose de que haya un espacio de 55 mm en la parte posterior. Inserte el manómetro en el orificio y atorníllelo. Para la conexión eléctrica consultar el esquema adjunto.

Guide de connexion électrique:

Remarque: certains véhicules utilisent des capteurs électroniques pour gérer les fonctions du moteur. Avant de retirer les capteurs d'origine, contactez votre revendeur pour vous assurer que la déconnexion du capteur n'affectera pas d'autres fonctions. Alternativement, il est possible d'installer un raccord en "T" (art. 10107) ou d'appliquer un filetage différent pour s'adapter au moteur.

**Spécifications techniques générales:** voir l'emballage.

ES    Manómetro analógico 4en1

INSTRUCCIONES DE USO

Lea las instrucciones antes de comenzar la instalación. Este manómetro se puede montar en el salpicadero, en paneles o en soportes especiales para instrumentos.

Atención:

Elija una posición que no comprometa la visibilidad durante la conducción. Tenga cuidado de no cortar ni dañar los cables del vehículo. Realice una prueba temporal antes de instalar el sensor de forma

permanente y antes de perforar agujeros. La instalación debe ser realizada por personal especializado. LAMPA SPA no se responsabiliza de posibles daños a cosas o personas debidos a una instalación incorrecta o realizada por personal no cualificado.

Instrucciones de montaje:

El diámetro de montaje es de 85 mm. Antes de la instalación, abra un orificio de Ø85~86 mm en el panel, asegurándose de que haya un espacio de 55 mm en la parte posterior. Inserte el manómetro en el orificio y atorníllelo. Para la conexión eléctrica consultar el esquema adjunto.

Guía de conexión eléctrica:

Nota: Algunos vehículos utilizan sensores electrónicos para gestionar las funciones del motor. Antes de retirar los sensores originales, contacte a su distribuidor para asegurarse de que la desconexión del sensor no comprometa otras funciones. Alternativamente, se puede instalar un conector en "T" (art. 10107) o aplicar una rosca diferente para adaptarse al motor.

**Especificaciones técnicas generales:** ver empaque.

DE    4in1 Analoges Druckmessgerät

GEBRAUCHSANWEISUNG

Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie mit der Installation beginnen. Dieses Manometer kann im Armaturenbrett, in Armaturenbrettern oder in speziellen Instrumentenhaltern montiert werden.

Aufmerksamkeit:

Wählen Sie eine Position, die die Sicht während der Fahrt nicht beeinträchtigt. Achten Sie darauf, die Kabel des Fahrzeugs nicht zu durchtrennen oder zu beschädigen. Führen Sie einen vorübergehenden Test durch, bevor Sie den Sensor dauerhaft installieren und bevor Sie Löcher bohren. Die Installation muss von Fachpersonal durchgeführt werden. LAMPA SPA haftet nicht für Sach- oder Personenschäden, die auf eine unsachgemäße Installation oder die Installation durch ungeschultes Personal zurückzuführen sind.

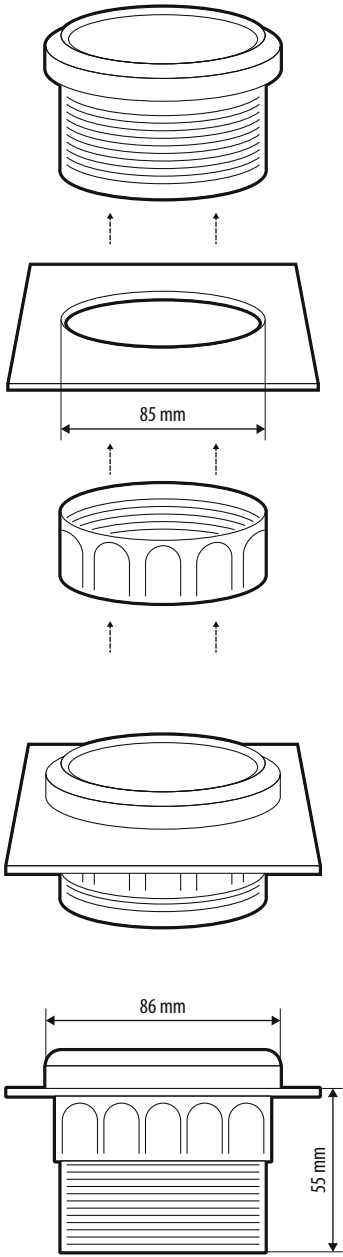
Montageanleitung:

Der Montagedurchmesser ist 85 mm entspricht. Öffnen Sie vor der Installation ein Loch mit einem Durchmesser von 85~86 mm in der Platte und stellen Sie sicher, dass auf der Rückseite 55 mm Platz vorhanden ist.

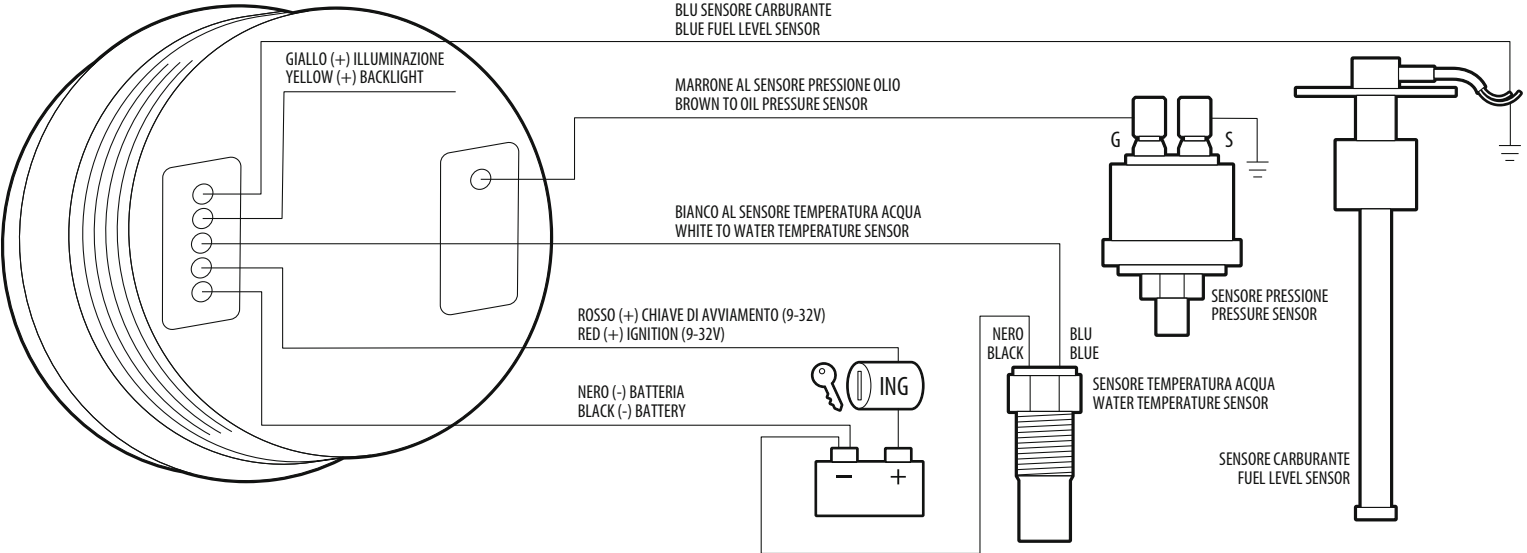
Anleitung zur elektrischen Verbindung:

Hinweis: Einige Fahrzeuge verwenden elektronische Sensoren zur Steuerung der Motorfunktionen. Bevor Sie die originalen Sensoren entfernen, wenden Sie sich an Ihren Händler, um sicherzustellen, dass das Trennen des Sensors keine anderen Funktionen beeinträchtigt. Alternativ kann ein T-Stück (Art.-Nr. 10107) installiert oder ein anderes Gewinde verwendet werden, um zum Motor zu passen.

**Allgemeine technische Daten:** siehe Verpackung.



| Tipo sensore / Sensor Type / Type de capteur / Tipo de sensor / Sensortyp                                                                        | Range / Plage / Rango / Bereich | Allarme / Alarm / Alarma / Alarm | Parametri di ingresso / Input Parameters / Paramètres d'entrée / Parámetros de entrada / Eingangsparameter |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sensore temperatura acqua / Water Temperature Sensor / Capteur de température de l'eau / Sensor de temperatura del agua / Wassertemperatursensor | 40-120°C                        | >95°C                            | 287,4 -22,7 ohm                                                                                            |
| Sensore pressione olio / Oil Pressure Sensor / Capteur de pression d'huile / Sensor de presión de aceite / Öldrucksensor                         | 0-10bar                         | <0,8bar                          | 10-184ohm                                                                                                  |
| Sensore carburante / Fuel Sensor / Capteur de carburant / Sensor de combustible / Kraftstoffsensor                                               | 0-100%                          | <13%                             | 0-190ohm                                                                                                   |



Fabbricato in Cina  
Made in China  
Fabriqué en Chine  
Hecho en China  
In China hergestellt